

Ch. II*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

Für Annahme des Entwurfes

116 Stimmen
(Einstimmigkeit)*Abschreibung – Classement**Antrag des Bundesrates*Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Seite 1 der Botschaft*Proposition du Conseil fédéral*Classer les interventions parlementaires
selon la page 1 du message*Angenommen – Adopté**An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

89.080

**Raumordnungspolitik.
Massnahmen****Politique d'organisation
du territoire. Mesures**

Bericht des Bundesrates vom 27. November 1989 (BBl 1990 I 1002)

Rapport du Conseil fédéral du 27 novembre 1989 (FF 1990 I 963)

Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Herr **Houmard** unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

Ausgangslage

Mit Botschaft vom 27. November 1989 hat der Bundesrat den eidgenössischen Räten ein Realisierungsprogramm vorgelegt, welches die auf Bundesebene festgestellten Vollzugslücken in der Raumplanung schliessen soll. Die vorgeschlagenen Massnahmen berücksichtigen die wichtigsten Forderungen und Schwerpunkte, die sich aus der letzten Parlamentsdebatte zur Raumplanung ergeben haben. Die eidgenössischen Räte forderten insbesondere eine verbesserte Planung und Koordination der raumwirksamen Tätigkeiten auf Bundesebene, die bessere Wahrnehmung des Koordinationsauftrages des Bundes, vor allem eine verstärkte Förderung und Unterstützung gegenüber den Kantonen, sowie die Intensivierung der allgemeinen Informationstätigkeit über die Raumplanung und die räumliche Entwicklung.

Das Realisierungsprogramm baut auf den bisher bereits eingeleiteten Massnahmen auf. Mit ihm werden bestehende und geplante Tätigkeiten in einen grösseren Zusammenhang gestellt. In sachlicher, räumlicher und zeitlicher Hinsicht umfassende abgestimmte Planungen sind Voraussetzung für die Erfüllung der gesetzlichen Planungs- und Koordinationspflicht auf Bundesebene. Mit dem Realisierungsprogramm ist gleichzeitig erstmals ein generelles Anforderungsprofil für Konzepte und Sachpläne des Bundes aufgestellt worden, was die Arbeiten der planenden und koordinierenden Stellen wesentlich erleichtern soll.

Das Realisierungsprogramm umfasst schliesslich 35 neu zu erarbeitende Grundlagen und Planungen aus allen raumwirksamen Aufgabenbereichen des Bundes. Neun davon werden als Schwerpunktmassnahmen bezeichnet; es handelt sich dabei um folgende sachbereichs- und departementsübergrei-

fende Arbeiten: Grundzüge der Raumordnung, Informationssystem Bundesplanungen, Landschaftsschutzkonzept Schweiz, Bodenschutzkonzept, Grundsätze der Verkehrspolitik, Konzept Agglomerationsverkehr, Flugplatzkonzept, Konzept Uebertragungsleitungen, Sachplan Waffen-, Schiess- und Übungsplätze.

Schliesslich sind mit dem Realisierungsprogramm die mit raumwirksamen Tätigkeiten betrauten Bundesstellen aufgefordert, die Option Europa vermehrt in die Ueberlegungen einzubeziehen.

Das gesamte Massnahmenpaket stellt die Antwort des Bundesrates auf die Forderungen nach einer Verstärkung der bundesinternen Koordination und Förderung des Vollzugs in der Raumplanung dar.

Erwägungen der Kommission

Die mit der Vorberaterung des Berichts beauftragte Kommission des Nationalrates befasste sich am 26. Oktober 1990 mit dieser Vorlage. Sie liess sich dazu vom Bundesamt für Raumplanung informieren und hält nach eingehender Diskussion folgendes fest:

Mit dem vorliegenden Bericht liegt erstmals eine detaillierte Uebersicht über die bestehenden Grundlagen und das Vorgehen des Bundes im Raumplanungsbereich vor. Es handelt sich dabei um eine Information und Auslegeordnung über die raumwirksamen Tätigkeiten innerhalb der Bundesverwaltung. Dieses – eigentlich verwaltungsinterne – Papier, welches den eidgenössischen Räten zur Kenntnisnahme unterbreitet wird, kann nach Auffassung der Kommission nicht Grundlage für eine grundsätzliche Raumplanungsdebatte sein. Die Kommission hält jedoch die Darstellung der Gesamtzusammenhänge und die vorgeschlagenen Massnahmen, insbesondere in den Schwerpunktbereichen, für sinnvoll. Sie begrüsst sodann, dass der Bericht die nötigen Grundlagen und Leitsätze zur Behebung von Vollzugslücken fordert und diesbezügliche Massnahmen vorsieht.

Ein vorrangiges Anliegen bildet für die Kommission schliesslich eine kontinuierliche Information des Parlaments über diesen wichtigen Bereich. Aus diesem Grund beantragt sie dem Nationalrat die Ueberweisung einer Motion, wonach der Bundesrat beauftragt wird, dem Parlament einmal pro Legislatur über den Stand, die Ergebnisse und die Wirksamkeit des Realisierungsprogrammes zur Raumordnungspolitik Bericht zu erstatten.

M. **Houmard** présente au nom de la commission le rapport écrit suivant:

Point de la situation

Dans son message du 27 novembre 1989, le Conseil fédéral a présenté aux Chambres un programme de réalisation qui vise à combler les lacunes constatées sur le plan national quant à la mise en oeuvre de la législation sur l'aménagement du territoire. Les mesures proposées reprennent les principales exigences et les points forts formulés au cours des derniers débats parlementaires consacrés au rapport sur l'aménagement du territoire. A cette occasion, le Parlement a demandé notamment une amélioration de la planification et de la coordination des activités influant sur l'organisation du territoire au niveau fédéral, une meilleure prise en compte du rôle de coordination assigné à la Confédération, c'est-à-dire surtout un renforcement de l'appui fourni aux cantons, ainsi qu'une intensification de l'information apportée de manière générale sur l'aménagement du territoire et le développement spatial.

Le programme de réalisation proposé complète les mesures déjà prises dans ce domaine. Les activités qui existent ou sont prévues sont présentées dans un cadre élargi. Pour remplir l'obligation de planification et de coordination qui incombe à la Confédération de par la loi, il importe en effet d'harmoniser globalement les planifications aux niveaux de la matière, de l'espace et du temps. En présentant ce programme de réalisation, le Conseil fédéral donne un outre pour la première fois une vue d'ensemble des conceptions et plans sectoriels de la Confédération, ce qui devrait faciliter nettement les travaux des organes de planification et de coordination.

Par ailleurs, le programme de réalisation comprend 35 bases et plans de caractère sectoriel qui devront être élaborés dans tous les domaines relevant de la Confédération, qui peuvent avoir des effets sur l'organisation du territoire. Neuf sont considérés comme prioritaires. Il s'agit des travaux multidisciplinaires et interdépartementaux suivants: grandes lignes du développement souhaité de l'organisation du territoire, système de données relatives aux plans d'aménagement de la Confédération, conception de la protection du paysage en Suisse, conception de la protection du sol, principes de la politique des transports, conception du trafic dans les agglomérations, conception des aérodromes, conception des lignes de transport d'énergie, plan sectoriel des places d'armes, d'exercice et de tir.

Les services de la Confédération chargés de tâches susceptibles d'influer sur l'organisation du territoire sont enfin appelés à tenir davantage compte de l'option européenne dans leurs travaux. Le train de mesures présenté par le Conseil fédéral répond à l'impératif de mieux coordonner les questions d'aménagement du territoire au sein de l'Administration fédérale et de stimuler l'exécution de la loi.

Considérations de la commission

La commission du Conseil national chargée de l'examen préalable du projet s'est réunie le 26 octobre 1990.

Après avoir été informée par l'Office fédéral de l'aménagement du territoire, elle a mené des discussions approfondies. Elle constate que le rapport en question est la première présentation détaillée des bases légales et des procédures dont la Confédération dispose dans le domaine de l'aménagement du territoire. Il fournit tant des informations que les moyens d'interpréter les activités exercées par l'administration dans le domaine de l'organisation du territoire. Aux yeux de la commission, ce document présenté aux Chambres pour qu'elles en prennent acte ne peut servir de référence pour une discussion de fond sur l'aménagement du territoire; il est d'ailleurs plutôt d'usage interne. La commission approuve toutefois l'analyse de la situation, les mesures proposées, c'est-à-dire surtout les «points forts» du rapport. Elle se félicite aussi que le rapport demande la création d'instruments et de principes directeurs à même de combler les lacunes constatées dans l'application de la loi et qu'il prévoit des mesures à cette fin.

Enfin, la commission demande en priorité que le Parlement soit régulièrement informé de l'évolution dans un domaine aussi important. C'est la raison pour laquelle elle propose au conseil de transmettre une motion chargeant le Conseil fédéral de soumettre au Parlement, une fois par législature, un rapport sur l'état d'avancement, les résultats et les effets du programme de réalisation en matière d'organisation du territoire.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt dem Nationalrat, vom Bericht des Bundesrates Kenntnis zu nehmen und die folgende Motion zu überweisen.

Proposition de la commission

La commission propose au Conseil national de prendre acte du rapport gouvernemental et de transmettre la motion suivante.

Ad 89.080

Motion der Kommission Raumordnungspolitik

Motion de la commission Politique d'organisation du territoire

Wortlaut der Motion vom 26. Oktober 1990

Der Bundesrat wird beauftragt, dem Parlament einmal pro Legislatur Bericht zu erstatten über den Stand, die Ergebnisse

und die Wirksamkeit des Realisierungsprogrammes zur Raumordnungspolitik.

Texte de la motion du 26 octobre 1990

Le Conseil fédéral est chargé de soumettre au Parlement, une fois par période législative, un rapport sur l'état d'avancement, les résultats et les effets du programme de réalisation en matière de politique d'organisation du territoire.

Schriftliche Begründung

Die Urheber verzichten auf eine Begründung und wünschen eine schriftliche Antwort.

Développement par écrit

Les auteurs renoncent au développement et demandent une réponse écrite.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

vom 9. Januar 1991

Der Bundesrat ist bereit, die Motion entgegenzunehmen.

Déclaration écrite du Conseil fédéral

du 9 janvier 1991

Le Conseil fédéral est disposé à accepter cette motion.

Präsident: Die Kommission beantragt, vom Bericht Kenntnis zu nehmen und die Motion zu überweisen.

Zustimmung – Adhésion

Petitionen – Pétitions

90.2012

Petition des Aktionskomitees für eine parlamentarische Neubeurteilung des Falles Jeanmaire

Petizione del Comitato d'azione per un riesame parlamentare del caso Jeanmaire

Pétition du Comité d'action pour une réévaluation parlementaire de l'affaire Jean- maire

Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Herr **Carobbio** unterbreitet im Namen der Kommission einen schriftlichen Bericht (*Wortlaut siehe Amtliches Bulletin des Ständerates, Frühjahrssession 1991, Seite 308*).

On. **Carobbio** presenta nel nome della commissione un rapporto scritto (*testo vedi Bollettino ufficiale del Consiglio degli Stati, sessione di primavera 1991, pagina 308*).

M. **Carobbio** présente au nom de la commission un rapport écrit (*texte voir Bulletin officiel du Conseil des Etats, session de printemps 1991, page 308*).

Raumordnungspolitik. Massnahmen

Politique d'organisation du territoire. Mesures

| | |
|---------------------|--|
| In | Amtliches Bulletin der Bundesversammlung |
| Dans | Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale |
| In | Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale |
| Jahr | 1991 |
| Année | |
| Anno | |
| Band | III |
| Volume | |
| Volume | |
| Session | Sommersession |
| Session | Session d'été |
| Sessione | Sessione estiva |
| Rat | Nationalrat |
| Conseil | Conseil national |
| Consiglio | Consiglio nazionale |
| Sitzung | 16 |
| Séance | |
| Seduta | |
| Geschäftsnummer | 89.080 |
| Numéro d'objet | |
| Numero dell'oggetto | |
| Datum | 21.06.1991 - 08:00 |
| Date | |
| Data | |
| Seite | 1310-1311 |
| Page | |
| Pagina | |
| Ref. No | 20 020 030 |

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.